

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-2407

The scale is used for weighing products.

DESCRIPTION

1. Display
2. Measurement unit selection button "UNIT"
3. Weighing platform
4. ON/OFF/Tare button "ON/TARE"
5. Battery compartment lid

Display

6. Stable weight and steady surface symbol
7. Total weight of ingredients symbol →→
8. Tare symbol «T»
9. Discretive symbol for weight measurement in «lb»
10. Weight of products in ounces «oz»
11. Weight of products in pounds «lb»
12. Weight of products in kilograms «kg»
13. Weight of products in grams «g»
14. Weight digital indications

CUSTOMER RECOMMENDATIONS

ATTENTION!

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle the scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, do not expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting liquid into the scale body, this unit is not water-proof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale's electronics or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximum capacity of the scale.

Attention! The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If your child has swallowed a battery, immediately see a doctor.

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the scale, remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Clean the weighing platform (3) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Installing the battery

- Remove the battery compartment lid (5) and insert a "CR2032" battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol "LO" will appear on the display (1).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new "CR2032" battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Battery leakage can cause injuries or damage the unit. To avoid the unit damage, follow the instructions given below:

- use only the "CR2032" battery;
- do not recharge the battery;
- insert the battery strictly following the polarity;
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- replace the battery in time;
- apply to specialized centers for further recycling of the battery;
- avoid the power nippers circuit.

WEIGHING THE INGREDIENTS

1. Place the scale on a flat, dry and stable surface.
2. To switch the scale on, touch the on/off/tare button (4) "ON/TARE" and wait until the zero indications (14) appear on the display (1).

Note: – The symbol (6) shown on the display (1) indicates that the scale is ready and you can start weighing.
– If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.

3. Select weight measurement units pressing the button (2) "UNIT". The following symbols will appear on the display (1):
«g» – weight of product(s) in grams (13);
«kg» – weight of product(s) in kilograms (12);
«oz» – weight of product(s) in ounces (11);
«lb» – weight of product(s) in pounds (10);
«kg» – weight of product(s) in kilograms (12);
«lb» – weight of product(s) in pounds (11);
«oz» – weight of product(s) in ounces (10);

4. Put the ingredients on the weighing platform (3). The display (1) will show the weight of ingredient(s) (14) according to selected measurement units.

To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the "ON/TARE" button (4) for 3 seconds.

Notes:

- The scale will be switched off automatically after 125 seconds of non-operation.

Consecutive weighing

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (3), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat, dry and stable surface.
2. To switch the scale on, touch the on/off/tare button (4) "ON/TARE" and wait until the zero indications (14) appear on the display (1).

Notes: – The symbol (6) shown on the display (1) indicates that the scale is ready and you can start weighing.

- If the indications on the display (1) are not equal to zero, touch the "ON/TARE" button (4), the indications will be set to zero.

3. Select weight measurement units touching the button (2) "UNIT", the following symbols will appear on the display (1):
«g» – weight of product(s) in grams (13);
«kg» – weight of product(s) in kilograms (12);
«oz» – weight of product(s) in ounces (11);
«lb» – weight of product(s) in pounds (10);

4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (3), checking the numeral indications (14) on the display (1).
5. Press the button (4) "ON/TARE", the weight indications (14) on the display (1) will be set to zero.

Notes: – When weighing ingredients consecutively, the tare symbol (8) «T» appears on the display (1) as well.

6. Put the required quantity of the second ingredient on the platform (3), checking the numeral indications (14) on the display (1).
7. Repeat steps 4, 5, 6 for consecutive weighing of the rest of ingredients.
8. Adding ingredients is available until the maximum capacity (10 kg) is reached.
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (1) will show the total weight of all ingredients (14).

Notes: – Symbols "H" on the display (1) indicate that the maximum capacity of 10 kg has been exceeded. Remove products from the scale immediately to prevent its damage.

– If the scale works improperly, try switching the power off. To do this, open the battery compartment lid (5) and take out the battery. After some time install the battery back to its place and switch the scale on.

– For maintenance apply to any authorized service centers at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

– To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (3) and touch the "ON/TARE" button (4) for 3 seconds.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-2407

Весы используются для определения веса продукта.

ОПИСАНИЕ

1. Дисплей
2. Кнопка выбора единицы измерения «UNIT»
3. Платформа для взвешивания продуктов
4. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
5. Крышка батарейного отсека

Дисплей

6. Символ стабильного веса и устойчивой поверхности
7. Символ общего веса всех ингредиентов «→»
8. Символ тарирования «T»
9. Разделительный символ при взвешивании в «фунтах»
10. Вес продукта (продуктов) в граммах (13);
11. Вес продуктов в фунтах «lb»
12. Вес продуктов в килограммах «kg»
13. Вес продуктов в граммах «g»
14. Цифровые показания веса

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.

Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.

Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

Внимание! Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в пищевую рибку. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратиться к врачу.

Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проконсультированы об использовании прибора лицами, ответственными за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

Заряжайте устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

Последовательное взвешивание

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (3):

1. Установите весы на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов дотроньтесь до кнопки (4) включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE» и дождитесь нулевых показаний (14) на дисплее (1).

Примечание: – Отображение на дисплее (1) символа (6) указывает на то, что весы готовы к работе и можно начинать взвешивание.

– Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса, прикоснувшись к кнопке (2) «UNIT», на дисплее (1) отобразятся следующие символы:
«g» – вес продукта (продуктов) в граммах (13);
«kg» – вес продукта (продуктов), килограммах (12);
«lb» – вес продукта (продуктов) в фунтах (11);
«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях (10).

4. Поместите на платформу (3) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с цифровыми показаниями (14) на дисплее (1).

– Если показания на дисплее (1) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE», показания веса (14) на дисплее (1) обнулятся.

Примечание: – При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (1) также появляется символ тарирования (8) «T».

6. Поместите на платформу (3) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с цифровыми показаниями (14) на дисплее (1).

7. Повторяйте шаги 4, 5, 6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).

Снимайте с платформы ингредиенты, на дисплее (1) отобразится общий вес всех ингредиентов (14).

Примечание: – Появление на дисплее (1) символа «H» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг. Срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание. Для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы.

– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованный сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

– Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (3) и прикоснитесь к кнопке (4) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

ЧИСТКА И УХОД

Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.

Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.

Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

– Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.

– Keep the scale in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

– Do not use abrasives or solvents.

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРОНДЫ АСҮЙІК ТАРАЗЫ VT-2407

Таразы өнімдердің салмағын анықтау үшін қолданылады.

СИПАТТАМАСЫ

1. Дисплей
2. Өлшеу бірліктерін таңдауытн «UNIT» түймесі
3. Азықты өлшеуге арналған платформа
4. «ON/TARE» қосу/өшіру/көзектеп өлшеу түймесі
5. Батареялық бөлік қапталы

Дисплей

6. Тұрақты салмақ пен орнықты беттің таңбасы
7. Барлық ингредиенттерді жалпы салмағының таңбасы «→»
8. Таралу таңбасы «T»
9. Фунтпен өлшеудің айырма таңбасы
10. Өнімдердің ұндыады салмағы «oz»
11. Өнімдердің фунттағы салмағы «lb»
12. Өнімдердің килограммдағы салмағы «kg»
13. Өнімдердің граммдағы салмағы «g»
14. Салмақтың цифрлік көрсеткіштері

ТҰТЫНЫШЫҒА ҚСЫНЫЛАТЫН КЕҢЕСТЕР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құралды бірінші рет пайдаланғанға бұры алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықталмалық мәніндегі ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құралды осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Қез-келген өлшеу аспабы сияқты таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдылық өсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулесі өсерінің тиіміне жол бермеңіз және құралды құлатпаңыз.

Таразы корпусының біріне сұйықтықтың тиіміне жол бермеңіз, осы құрал су өтпейтін болып табылмайды. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% астам) жерлерде қалдыру немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін құралдың сумен немесе ыстық сұйықтықпен бетпе бетімеңіз.

Ө

УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ VT-2407 Ваги використовуються для визначення ваги продуктів.

ОПИС
Дисплей
2. Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
3. Платформа для зважування продуктів
4. Кнопка увімкнення/вимкнення/повторного зважування «ON/TARE»
5. Кришка батарейного відсіку

Дисплей
6. Символ стабільної ваги та стійкої поверхні
7. Символ загальної ваги всіх інгредієнтів «→»
8. Символ тарування «T»
9. Роздільний символ при зважуванні в «фунтах»
10. Вага продуктів в унціях «oz»
11. Вага продуктів в фунтах «lb»
12. Вага продуктів у кілограмах «kg»
13. Вага продуктів у грамах «g»
14. Цифрові показання ваги

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧЕВІ

УВАГА! Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне використання пристрою може призвести до його пошкодження, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірним приладом, не піддавайте ваги діл високим або низьким температурам, піддавайте вологості, не піддавайте їх діл прямих сонячних променів не упирайте їх.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.

Увага! Пристрій містить літійевий елемент живлення. Не допускайте потрапляння літійового елемента у струмоділ дитина. Якщо дитина проковтнула батареюку, негайно зверніться до лікаря.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включючи дітей) з зменшеними фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для подолання ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте непідключені пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задушення!**

- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.
- Зберігайте ваги з суцільно прокладеними місцями, недоступними для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОВЕ-ТОВАХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі у не менше трьох годин.

- Дістаньте ваги з упаковки, видавіть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (3) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементу живлення

- Очищайте кришку батарейного відсіку (5) та установіть елемент живлення «CR2032» (увидіть до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.
- Примітка:** Якщо є ізоляційна прокладка у батарейному відсіку, відкриті кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку та установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (1) відобразиться символ «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

Протикання елементів живлення може стати причиною травми або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся pravidokнича нижче інструкції:

- використовуйте тільки елементи живлення типорозміру «CR2032»;
- забороняється перезаряджати елемент живлення;
- встановлюйте елемент живлення, строго дотримуючись полярності;
- виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовуватиметься протягом тривалого часу;
- своєчасно міняйте елемент живлення.
- здавайте елемент живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;
- не допускайте замикання контактів живлення.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ

- Установіть ваги на рівню, суху та стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (4) увімкнення/вимкнення/повторного зважування «ON/TARE» та дочекайтеся нульових показань (14) на дисплеї (1).

Примітки:

- Відображення на дисплеї (1) символу (6) вказує на те, що ваги готові до роботи і можна починати зважування.*
- Якщо показання на дисплеї (1) не рівні нулю, торкніться кнопки (4) «ON/TARE», показання обнуляться.*
- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, торкаючись кнопки (2) «UNIT». На дисплеї (1) відобразяться наступні символи: «g» – вага продукту (продуктів) у грамах (13); «kg» – вага продукту (продуктів) у кілограмах (12); «lb» – вага продукту (продуктів) у фунтах (11); «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях (10);

КЫРГЫЗ

ЕЛЕКТРОНДУК АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-2407 Тараза азыктардын салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

1. Дисплей
2. «UNIT» өлчөм бирдигин тандао баскычы
3. Азыктарды тартуу үчүн платформасы
4. Өчүрүү/күйүзүү/ырааттуу тартуу «ON/TARE» баскычы
5. Батарей бөлүктүн капкагы

Дисплей
6. Түрүктү салмагы жана бекем турган беттин белгиси
7. Бүткүл ингрдиенттердин жалпы салмагын белгиси «→»
8. Качалоонун белгиси «T»
9. «ON/TARE» баскычынын таразадоо бөлүгүнч белгиси
9. Азыктардын уңия менен ченелген салмагы «oz»
11. Азыктардын фунт менен ченелген салмагы «lb»
12. Азыктардын килограмм менен ченелген салмагы «kg»
13. Азыктардын грамм менен ченелген салмагы «g»
14. Салмактын цифралуу көрсөткүчү

КЕРЕКТӨӨЧҮ ҮЧҮН СУНУШТАР

КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

Түмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, малымал катары сактап алыңыз.
Түмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо бандаланган аялпак колдонуңуз. Түмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонмочу же колдонмунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыяңдык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жыгуулуктун, өйдө жыгуулуктун, тике күч иррелардын таасирине кол бербей, таразаны кутуптп түшүрбөңуз.
- Сууктуктардын таразанын ичине куюлунаына жол бербенез, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калгынана жол келтирбөө үчүн аны нымдуулуктун өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусу суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербенди.
- Салмагы таразалоонун жогорку чегинен ашкан азыктарды таразалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.

***Көңүл буруңуз!** Шаймандоо лийиш азыктандыруу элементи бар. Лийиш азыктандыруу элементи баланын балачык өсүүсүнө туюулоодо абдан пайдалуу. Бала азыктандыруу элементтин жуткан болсо, дароо отуртпай кайрылыңыз.*

- Бул түмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес, түмөктү балдардын колду жеткенге бербе сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезимди же азыл-эси бааланган жандөмдүктү, четкегес (ошонун ичинде балдарга да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбоосо колдонуу үчүн аялпакташтырылган эмес.
- Балдар түмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга жак салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиетилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

***Көңүл буруңуз!** Балдарга полиетилен баштыктары же таңгактоосу пленка менен ойноого уруксат бербенди. Бул түмөктүүнүн коркунучун жаралат!*

- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча оңдоп, чечууга болбойт. Эгер бузулуп калса, батареясын чыгарып, кепилдик талонунан да www.vitek.ua сайтында көрсөтүлгөн байланыш деректери боюнча кардарларды тейлөө борборунга (үйлөргө уруктуу) кайрылыңыз.
- Түмөктү заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл.
- Түмөктү балдардын жана жандөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮМӨК ТҮРМҮШ-ТҮРҮКТҮ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИАЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮМӨКТҮ ИШЕТТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ

Муздак (кыш) шарттарда шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Таразаны таңгактан чыгарып, түмөктүн иштөөсүнө тоскоолдук кылган бар кандай чатамаларды сырткай алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасы (3) жана таразанын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүркө менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.

Азыктандыруучу элементтери орнатуу

- Батарея бөлүгүнүн капкагынын (5) чегин, «CR2032» батареясын (топтомуна көрө) популярдуулугу сактап туура орнотуңуз.
- Батарея бөлүгүнүн капкагынын (5) ордунга коюңуз.

Эскертуу: Батарея бөлүгүндө уздуңузда калгандары бар болсо, батарея бөлүгүнүн капкагынын (5) өңүп, калгандары чыгарыңыз да батарея бөлүгүнүн капкагынын (5) ордунга коюңуз.

Азыктандыруу элементтерин алмаштыруу

- Азыктандыруу элементини кубуга аз болсо, дисплейде (1) «LO» белгиси пайда болот.
- Батарея бөлүктүн капкагынын (5) ачыңыз, азыктандыруу элементин чыгарып, жаңы «CR2032» азыктандыруу элементин популярдуулугун сактап туура орнотуңуз, андан кийин батарея бөлүктүн капкагынын (5) жабыңыз.
- Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруу элементтерин батарея бөлүгүнөн чыгарып алыңыз.

Азыктандыруу элементтери популярдуулугуна жана туюуу салынат;

- кубаттандыруу элементтерди популярдуулугу боюнча туура коюңуз;
- шайман көпкө чейин иштетилбей турган учурларда азыктандыруу элементтерин чыгарып алыңыз;
- азыктандыруучу элементтерди убактылуу түрдө алмаштырып туруңуз.

- азыктандыруучу элементтерин адистештирилген пункттарга кайрадан иштетүүгө ташырыңыз;
- кубаттандыруунун кычуурларынын чукул пүтүшүүсүнө жол бербенди.

ИНГРЕДИЕНТТЕРДИ ТАРАЗАЛОО

- Таразаны тегиз, кургак, түрүктү беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны иштетүү үчүн өчүрүү/күйүзүү/ырааттуу тартуу (4) «ON/TARE» баскычынын тийип, дисплейде (1) нөлдүк салмагынын белгиси (14) пайда болгонун күтүңүз.

Эскертуу:

- Дисплейде (1) белгиси (6) пайда болгону тараза иштөөдө дарр болуп, аны колдонуп баштавааны мүмкүн болгонун көрсөтөт.*
- Дисплейдеги (1) көрсөткүчү нөл болбоосо, (4) «ON/TARE» баскычынын тийиши, көрсөткүчү нөлбөтү калат.*
- «UNIT» баскычынын (2) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин тандаңыз. Дисплейде (1) төмөндөй белгилер пайда болот: «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы (13); «kg» – азыктын (азыктардын) килограмм менен ченелген салмагы (12); «lb» – азыктын (азыктардын) фунт менен ченелген салмагы (11); «oz» – азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы (10);

ЕАР

ROMÂNĂ

CĂNTĂR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE VT-2407

Cântarul se folosește pentru determinarea greutății alimentelor.

DESCRIERE

- Afișaj
- Buton de selectare a unităților de măsură «UNIT»
- Platformă de cântărire a alimentelor
- Buton de pornire/oprire/cântărire în serie «ON/TARE»
- Capacul compartimentului pentru baterii

Afișaj
6. Simbolul greutății stabile și suprafeței stabile
7. Simbolul greutății totale a tuturor ingredientelor «→»
8. Simbolul țării «T»
9. Simbolul țării «T»
9. Greutatea alimentelor în unci «oz»
11. Greutatea alimentelor în funți «lb»
12. Greutatea alimentelor în kilograme «kg»
13. Greutatea alimentelor în grame «g»
14. Indicațiile digitale ale greutății

RECOMANDĂRI PENTRU CONSUMATORI

ATENȚIE!

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar în scopul prevăzut, după cum este descris în prezentul manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorilor sau bunurilor acestuia.

- Mănuți cântarul cu delicatețe, ca și orice dispozitiv de măsurare, nu supuneți cântarul acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității sporite, evitați acțiunea directă a razelor solare, nu scoați cântarul.
- Evitați pătrunderea aerului în interiorul corpului cântărului, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nădmiței contactului corpului cântărului cu apă sau cu alte lichide pentru a preveni aberarea cecorectitudinii indicațiilor cântărului sau defectarea cântărului.
- Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a alimentelor, greutatea acestora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire.
- ATENȚIE! Dispozitivul conține o baterie cu litiu. Evitați nimerirea bateriei cu litiu în escocălii copilului. Dacă copilul a înghițit bateria, adresați-vă imediat medicului.**
- Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul în un loc inaccessibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoane responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a prevenii jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copililor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

ATENȚIE! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pechile de ambalare. Pericol de sufocare!

- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă în cel centul autorizat (Impuncturile de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ua.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccessibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

ACEST DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR UZULUI CASNIC. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULI ÎN ZONELE DE PRODUȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

UTILIZAREA CĂNTĂRULUI

Înapă transportarea sau depozitarea dispozitivului în condiții reci (de iarnă) este necesar să-I mențineați la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți cântarul din ambalaj. Înlăturați orice autocolanțe publicitare, care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Ștergeți platforma de cântărire (3) și corpul cântărului cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

Instalarea bateriilor

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) și instalați elementul de alimentare «CR2032»(inclusă în setul de livrare), respectând strict polaritatea.

* Instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.

***Remarcă:** La prezența gârâurilor izolate în compartimentul pentru baterii, deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5), extrageți garnitura și instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc.*

Încuirea bateriilor

- Când bateria are un nivel de încărcare redus, pe afișajul (1) se va afișa simbolul «LO».
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5), scoateți bateria, puneți o baterie nouă «CR2032», respectând strict polaritatea, apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii (5).
- Dacă cântarul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

Surgera bateriei poate cauza trauma sau deteriorarea dispozitivului. Pentru a evita deteriorarea, urmați recomandările de mai jos:

- Utilizați numai elementul de alimentare de tip «CR2032»;
- este interzisă reîncărcarea bateriei;
- instalați bateria respectând strict polaritatea;
- scoateți bateria dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp;
- instalați capacul compartimentului pentru baterii (5) la loc;
- duceți bateriile în puncte specializate pentru eliminarea lor ulterioară, și evitați scurtcircuitarea bornele de alimentare.

CĂNTĂRIAREA INGREDIENTELOR

- Puneți cântarul pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Pentru pornirea cântărului atingeți butonul (4) de pornire/oprire/cântărire în serie «ON/TARE» și așteptați indicațiile zero (14) pe afișaj (1).

Note:

- Reflectarea pe afișajul (1) a simbolului (6) indică faptul, că cântarul este gata pentru utilizare și puteți începe cântărirea.*
- Dacă indicațiile pe afișaj (1) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (4) «ON/TARE», indicțiile se vorregia la zero.*
- Selecția unităților necesare de măsură a greutății, apăsând butonul (2) «UNIT». Pe afișajul (1) vor apărea următoarele simboluri: «g» – greutatea alimentului (alimentelor) în grame (13); «kg» – greutatea alimentului (alimentelor) în kilograme (12); «lb» – greutatea alimentului (alimentelor) în funți (11); «oz» – greutatea alimentului (alimentelor) în unci (10).
- Puneți ingredientele pentru cântărire pe platforma (3). Pe afișajul (1) se va reflecta greutatea ingredientului (lor) (14) în dependență de unitățile de măsură selectate.

Pentru a opri cântarul, îndepărtați ingredientele de pe platforma (3) și atingeți butonul (4) «ON/TARE» timp de 3 secunde.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2407

Electronic kitchen scale

Электронные кухонные весы

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	2
RUS Инструкция по эксплуатации	3
KZ Пайдалану нұсқасы	4
UA Інструкція з експлуатації	5
KG Пайдалануу боюнча нускама	6
RO Instrucțiune de exploatare	7

Manual instruction

Инструкция по эксплуатации

Пайдалану нұсқасы

Інструкція з експлуатації

Пайдалануу боюнча нускама

Instrucțiune de exploatare

Manual instruction

GB A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number in an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производств. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректерді бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыйбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

Инструкция по эксплуатации

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail înof@vitek.ro pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție
În legătură cu ofertarea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării produsului de plată sau a oricărei alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.